

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Dix-neuvième session de la Conférence des Parties
Panama (Panama), 14–25 novembre 2022

INFORMATION SUPPLEMENTAIRE
SUR LES PROPOSITIONS RELATIVES AUX ESPECES DE TORTUES D'EAU DOUCE

1. Le présent dossier a été soumis par les États-Unis d'Amérique*. Le premier graphique d'information créé par les États-Unis traite du commerce, de la fécondité et de la relation entre le gouvernement fédéral et les États dans la gestion des tortues indigènes aux États-Unis en relation avec les propositions de la CoP19 sur les tortues (Prop 23, 24, 29, 31 et 32).
2. En outre, les États-Unis d'Amérique, à la demande de l'*International Coalition of Concerned Turtle Scientists and Conservationists* (ICCTSC - 171 personnes de 50 pays ont signé ces lettres) concernant les propositions de la CoP19 sur les tortues (Prop 23 à 33), ont soumis une lettre de soutien accompagnée d'un collage illustré d'espèces de tortues similaires. Le document est soumis à la demande de l'ICCTSC, de la *Chelonian Research Foundation* et de la *Wildlife Conservation Society*.

* Les appellations géographiques employées dans ce document n'impliquent de la part du Secrétariat CITES (ou du Programme des Nations Unies pour l'environnement) aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant à leurs frontières ou limites. La responsabilité du contenu du document incombe exclusivement à son auteur.



Biodiversité des tortues

Le sud-est des États-Unis est l'une des régions qui possède la plus grande diversité de tortue d'eau douce dans le monde

Vulnérables à l'extinction

Les tortues atteignent la maturité reproductive tard dans sa vie et produisent peu de petites qui survivent à l'âge de reproduction, ce qui les rend particulièrement vulnérables

Fragmentation d'habitat

Les tortues d'eau douce aux États-Unis sont actuellement gérées par les États américains, entraînant une approche fragmentée

Demande internationale

La demande pour les espèces de tortues nord-américaines provient en grande partie de l'Asie du Sud-Est et l'Europe

Commerce non-durable

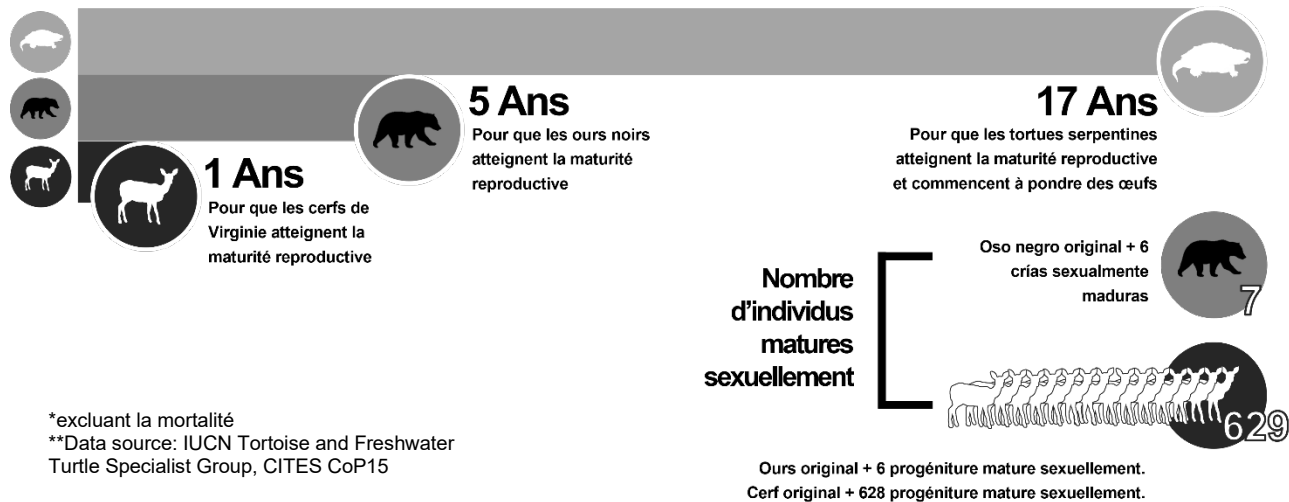
Plus de 500,000 tortues alligator et tortues serpentes et presque 1.5 million tortues musquées ont exportées des États-Unis ces dernières années

Inscription à l'Annexe II

Une étape nécessaire pour réduire le risque de surexploitation et appuyer l'utilisation durable et le commerce légal des tortues indigènes des États-Unis

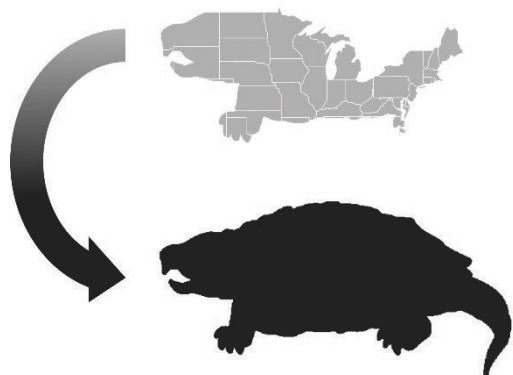
Pourquoi les tortues d'eau douce sont-elles si vulnérables à l'extinction ?

Ce graphique compare le potentiel reproducteur* entre les cerfs de Virginie, les ours noirs, et les tortues serpentes. La tortue atteint la maturité reproductive à 17 ans ; à ce moment-là, un ours noir pourrait avoir produit six petits et un cerf de Virginie 626 petits à maturité reproductive.**



Inscription de plusieurs espèces à l'Annexe II :

Nous proposons l'inclusion de plusieurs espèces de tortues de l'Amérique du Nord à l'Annexe II de la CITES (voir au dos). L'inscription à l'Annexe II n'est pas une interdiction de tout commerce, mais il le réglemente au moyen de permis et de certificats.



Problème

Les états différents ont des stratégies de conservation et de gestion du commerce différents. Les approches fragmentaires facilitent la poursuite du trafic et du commerce non-durable, mettant les tortues en danger d'extinction.

Solution

L'inscription à l'Annexe II de la CITES complètera les efforts de gestion des États américains, réduira le risque de surexploitation, et appuiera l'utilisation durable et le commerce légal des tortues indigènes des États-Unis.



Tortue alligator et tortue serpentine (*Macrochelys temminckii* et *Chelydra serpentina*): proposition de transférer ces deux espèces de l'Annexe III à l'Annexe II

Tortues géographiques (*Graptemys barbouri*, *Graptemys ernsti*, *Graptemys gibbonsi*, *Graptemys pearlensis*, et *Graptemys pulchra*): proposition de transférer ces cinq espèces de l'Annexe III à l'Annexe II

(*Kinosternon* spp.): proposition d'inclure 20 espèces dans le genre à l'Annexe II et deux espèces à l'Annexe I (cette proposition est coparrainée par la Colombie, l'El Salvador, le Mexique, et les États-Unis, soumis par le Mexique)

Tortues musquées (*Sternotherus* spp.): proposition d'inclure le genre à l'Annexe II

Tortues à carapace molle (*Apalone* spp. non compris les sous-espèces déjà inscrites à l'Annexe I): proposition de transférer le genre de l'Annexe III à l'Annexe II



Merci de votre soutien!

ICCTSC

INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

14 Octobre 2022

Aux Parties participant à la CoP19 de la CITES concernant les propositions 22 à 33 sur les tortues:

Nous, soussignés, biologistes et défenseurs de la nature, représentant une large coalition internationale d'individus et d'organisations universitaires et de protection de la nature (**171 individus de 50 pays**), félicitons le Brésil, la Colombie, le Costa Rica, le Salvador, l'Union européenne, l'Inde, le Mexique, le Panama, le Pérou, les États-Unis d'Amérique et le Viet Nam pour la formulation et la soumission des propositions actuelles sur les tortues à la CoP19, et nous félicitons les Parties à la CITES et le Secrétariat pour les actions impressionnantes qu'ils ont menées jusqu'à présent.

Les tortues, y compris les tortues terrestres, les tortues d'eau douce et les tortues marines, font partie des deux grands groupes de vertébrés les plus gravement menacés (avec les primates), 63% des 270 espèces actuellement évaluées sur la Liste rouge des espèces menacées de l'UICN (2022.1) étant classées comme étant en danger critique d'extinction, en danger ou vulnérables. De plus, les évaluations provisoires du Groupe de spécialistes des tortues terrestres et des tortues d'eau douce de l'UICN portant sur les espèces non évaluées jusqu'à présent et les réévaluations actualisées d'espèces déjà répertoriées indiquent que plus de la moitié (environ 55 %) des 357 espèces mondiales de tortues sont menacées d'extinction (Rhodin et al. 2018, dans *Chelonian Conservation and Biology*; Turtle Taxonomy Working Group 2021, dans *Chelonian Research Monographs*).

Comme on pouvait s'y attendre, tous les impacts négatifs typiques sur la biodiversité touchent les tortues, notamment la dégradation et la perte d'habitat, la pollution, les maladies, les espèces exotiques envahissantes et les prédateurs indigènes «subventionnés», ainsi que le changement climatique. Mais surtout, les populations de tortues ont connu un déclin précipité, et continuent de décliner, en raison de l'exploitation ciblée par le biais d'un commerce national et international non durable pour les amateurs commerciaux, l'utilisation alimentaire commerciale et les os de carapace pour la médecine traditionnelle. Ces impacts s'accumulent et s'influencent souvent mutuellement, mais la surexploitation ciblée des populations sauvages est le facteur le plus important qui conduit les populations et les espèces de tortues vers l'extinction.

Les Parties à la CITES ont reconnu dès le début le préjudice potentiel du commerce international pour les populations de tortues. Au fil des ans, une succession d'espèces de tortues ont été ajoutées à l'Annexe II de la CITES et un petit nombre d'espèces les plus gravement menacées à l'Annexe I. Ces actions des Parties à la CITES ont bénéficié aux populations de tortues sauvages et ont joué un rôle important dans la gestion du commerce international des tortues sauvages afin de minimiser les effets préjudiciables. Les actions de la CITES ont consisté, entre autres, à examiner le commerce légal et illégal des espèces de tortues inscrites à la CITES, à préparer des avis de commerce non préjudiciable, à compiler des ressources d'identification et à établir un réseau sécurisé d'identification des tortues. De plus, les tortues ont occupé une place importante dans l'Étude du commerce important et dans l'Étude du commerce des spécimens d'animaux signalés comme étant produits en captivité. Par ailleurs, les Parties ont développé des initiatives nationales complémentaires pour évaluer et améliorer la sensibilisation et la réglementation de l'exploitation des tortues. Beaucoup d'entre nous ont contribué à ces efforts, et nous applaudissons les actions nombreuses et diverses prises par les Parties à la CITES et le Secrétariat.

Néanmoins, de nombreuses espèces de tortues d'eau douce, inscrites ou non à la CITES, continuent d'être affectées négativement par le commerce international non réglementé, mal réglementé et/ou illégal. Les négociants et les collectionneurs à la recherche de nouvelles sources pour répondre à la demande de viande de tortue et d'os de carapace, ainsi que l'évolution de la mode pour les espèces de tortues recherchées par les amateurs commerciaux, ont poursuivi un modèle d'exploitation séquentielle, se déplaçant vers les

International Coalition of Concerned Turtle Scientists and Conservationists

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

populations de tortues dans de “nouveaux” pays au fur et à mesure que les populations s’épuisent ailleurs, et vers de “nouvelles” espèces au fur et à mesure que les espèces passent sous contrôle réglementaire. Il est clair que le commerce préfère les espèces qui ne sont pas inscrites à la CITES, car leur commerce implique une réduction des délais, des coûts et de la surveillance réglementaire des expéditions commerciales. Nous continuons à penser qu’une approche fragmentaire pour inscrire les tortues aux annexes, une espèce à la fois, n’est pas la stratégie la plus efficace, et qu’elle peut en fait conduire le commerce non durable vers des espèces supplémentaires non inscrites. Attendre des données complètes pour toutes les populations signifierait l’épuisement certain ou la perte totale de nombreuses espèces.

En tant que groupe de chercheurs sur les tortues le plus important et le plus expérimenté au monde, nous devons également souligner la réalité de l’extrême difficulté d’identification de plusieurs espèces proposées pour inclusion à la CoP19. Les tortues posent d’importants défis d’identification, même pour les experts - il en va sûrement de même pour les douanes et les inspecteurs d’espèces sauvages. Par exemple, sans informations fiables sur leur origine précise, les spécimens individuels de *Kinosternon* et *Rhinoclemmys* sont presque impossibles à identifier avec certitude sans recourir à la littérature, à la consultation d’experts ou à l’analyse génétique moléculaire. Le fait de ne pas inscrire les espèces semblables constitue une feuille de route suffisante pour permettre aux trafiquants d’échapper aux mesures de contrôle CITES. Ces considérations rendent impératif que, dans la mesure du possible, les tortues soient inscrites aux Annexes au niveau du genre ou de la famille, comme le sont déjà de nombreuses tortues terrestres et de tortues d’eau.

Les tortues ont un cycle de vie spécialisé, caractérisé par une maturité reproductive tardive et une grande longévité. Les individus peuvent ne se reproduire qu’une fois par an, mais leur vie reproductive peut durer plusieurs décennies. Les femelles de nombreuses espèces produisent un nombre relativement faible d’œufs par an et subissent en moyenne des pertes élevées d’œufs, d’éclosions et de juvéniles. Bien que cette stratégie de vie ait bien servi les tortues au cours de leur évolution, elle les rend aujourd’hui très vulnérables à la surexploitation. Le fait de retirer de la nature ne serait-ce qu’une proportion relativement faible d’adultes en âge de se reproduire réduit la probabilité de produire un nombre suffisant d’individus de la génération suivante et rend les populations incapables de répondre de manière adéquate à des niveaux élevés d’utilisation extractive. Il est essentiel que le commerce international des tortues soit soumis aux normes minimales d’une inscription à l’Annexe II visant à garantir que le commerce est légal et durable : acquisition légale vérifiée, registres détaillés des animaux et des parties commercialisés, et avis de commerce non préjudiciable.

Nous reconnaissons que l’inclusion d’espèces supplémentaires de tortues d’eau douce dans les annexes de la CITES peut imposer des charges administratives supplémentaires aux Parties pratiquant ce commerce et aux spécialistes et établissements légitimes d’élevage en captivité. Des inscriptions supplémentaires signifieront que nous, scientifiques et défenseurs de l’environnement, devons également faire face à de nouvelles exigences réglementaires pour l’échange international de tortues entre les zoos et les colonies d’assurance, le transfert d’échantillons de tissus et de spécimens de musée, et autre. Néanmoins, nous sommes convaincus que les garanties offertes par l’inclusion dans la structure de gouvernance du commerce CITES valent bien les charges potentielles qu’elle implique et, plus important encore, qu’elles sont dans le meilleur intérêt à long terme de ces espèces et de leurs populations sauvages.

Nous demandons donc aux Parties à la CITES lors de la CoP19 de soutenir et d’adopter les propositions suivantes pour amender les Annexes concernant les tortues d’eau douce:

Prop. 22. Brésil, Colombie, Costa Rica, Pérou: *Chelus fimbriata* et *C. orinocensis* - Inscrire à l’Annexe II.

Prop. 23. États-Unis d’Amérique: *Macrochelys temminckii* et *Chelydra serpentina* - Transfert de l’Annexe III à l’Annexe II.

Prop. 24. États-Unis d’Amérique: *Graptemys barbouri*, *G. ernsti*, *G. gibbonsi*, *G. pearlensis*, et *G. pulchra* - Transfert de l’Annexe III à l’Annexe II.

Prop. 25. Inde: *Batagur kachuga* - Transfert de l’Annexe II à l’Annexe I.

Prop. 26. Union européenne, Viet Nam: *Cuora galbinifrons* - Transfert de l’Annexe II à l’Annexe I.

Prop. 27. Brésil, Colombie, Costa Rica et Panama: *Rhinoclemmys* spp. - Inscrire à l'Annexe II.

Prop. 28. Mexique: *Claudius angustatus* - Inscrire à l'Annexe II.

Prop. 29. Brésil, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Mexique, Panama et États-Unis d'Amérique: *Kinosternon* spp - Inscrire *Kinosternon cora* et *K. vogti* à l'Annexe I et inscrire toutes les autres *Kinosternon* spp. à l'Annexe II.

Prop. 30. Salvador, Mexique: *Staurotypus salvinii* et *S. triporcatus* - Inscrire à l'Annexe II.

Prop. 31. États-Unis d'Amérique: *Sternotherus* spp. - Inscrire à l'Annexe II.

Prop. 32. États-Unis d'Amérique: *Apalone* spp. (sauf les sous-espèces de l'Annexe I) - Transférer de l'Annexe III à l'Annexe II.

Prop. 33. Inde: *Nilssonina leithii* - Transfert de l'Annexe II à l'Annexe I.

Nous demandons respectueusement aux Parties à la CITES d'adopter toutes ces propositions soumises à la CoP19 sur les tortues, poursuivant et renforçant ainsi les progrès louables déjà accomplis pour assurer la survie de certains des vertébrés charismatiques les plus menacés et les plus appréciés au monde - les tortues.

Nous vous remercions de votre attention. Des individus des **50 pays** suivants sont représentés parmi les **171 scientifiques et défenseurs** des tortues qui signent ce document: Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Bangladesh, Belize, Bénin, Brésil, Bulgarie, Cambodge, Canada, Chine, Colombie, République dominicaine, Équateur, France, Honduras, Hongrie, Inde, Indonésie, Iran, Italie, Kenya, Madagascar, Malaisie, Mexique, Myanmar, Népal, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Sénégal, Singapour, Soudan du Sud, Espagne, Sri Lanka, Suède, Suisse, Tanzanie, Togo, Trinité-et-Tobago, Turquie, Émirats arabes unis, Royaume-Uni, Uruguay, États-Unis, Venezuela, et Vietnam.

Les affiliations ci-dessous sont incluses afin d'identifier les personnes et n'impliquent pas nécessairement une approbation institutionnelle officielle de la part de leurs organisations respectives; les personnes ont signé à titre personnel en tant que scientifiques et experts en conservation des tortues.



Anders G.J. Rhodin, M.D.
Director, Chelonian Research Foundation
Board Chair, Turtle Conservancy
Arlington, VT, USA & Buterud, SWEDEN



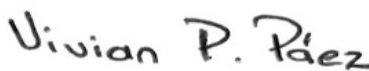
Susan Lieberman, Ph.D.
Vice President, International Policy
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA



Ronald Orenstein, Ph.D.
Turtle Researcher
Mississauga, Ontario, CANADA



Bruce J. Weissgold
Wildlife Consultant
Annandale, VA, USA



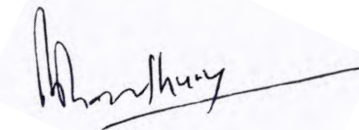
Vivian P. Páez, Ph.D.
Grupo Herpetológico de Antioquia
Universidad de Antioquia
Medellin, COLOMBIA



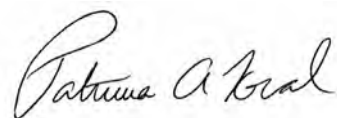
Camila R. Ferrara, Ph.D.
Turtle Specialist,
Wildlife Conservation Society
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Minh D. Le, Ph.D.
Head, Department of Natural Resources and
Conservation
Central Institute for Natural Resources and
Environmental Studies (CRES)
Vietnam National University
Hanoi, VIETNAM



B.C. Choudhury, M.Sc.
Professor and Executive Trustee
Senior Scientific Advisor,
Aquatic and Marine Projects
Wildlife Trust of India
Noida, INDIA



Patricia A. Koval, J.D.
Board Chair, Turtle Survival Alliance
Board Chair, Toronto and Region
Conservation Foundation
Charleston, SC, USA &
Toronto, Ontario, CANADA

German Forero-Medina, Ph.D.
Science and Species Director, Wildlife
Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Dr. Gabriel Hoinsoude Segniagbeto
Laboratory of Ecology & Ecotoxicology,
Faculty of Sciences, University of Lomé
Lomé, TOGO

Dr. Uwe Fritz
Professor of Zoology, Senckenberg
Gesellschaft für Naturforschung
Dresden, GERMANY

Arthur Georges, Ph.D.
Distinguished Professor
Applied Ecology and Genetics
Institute for Applied Ecology
University of Canberra, AUSTRALIA

Sixto J. Inchaustegui, Ph.D.
Professor, Autonomous University of
Santo Domingo and Grupo Jaragua
Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC

Claudia P. Ceballos, Ph.D.
Associate Professor
Veterinary Medicine School
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA

Pham Van Thong
Conservation Research Manager,
Save Vietnam's Wildlife
Cuc Phuong, Ninh Binh, VIETNAM

Donald McKnight, Ph.D.
Postdoctoral Researcher, La Trobe University
Wodonga, VIC, AUSTRALIA

Mario R. Cabrera, Ph.D.
Professor, Facultad Ciencias
Director, Museo de Zoología
Universidad Nacional de Córdoba
Córdoba, ARGENTINA

Peter A. Meylan, Ph.D.
Professor of Natural Sciences
Eckerd College
St. Petersburg, FL, USA &
Smithsonian Tropical Research Institute
Balboa, PANAMA

Hugh R. Quinn, Ph.D.
Co-Chair, Turtle Conservation Fund
Milan, MO, USA

Andrew Sabin
President, Sabin Conservation Fund
East Hampton, NY, USA

Justin D. Congdon, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology,
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA & Rio Rico, AZ, USA

Jacob Mueti Ngwava
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA

Craig B. Stanford, Ph.D.
Professor of Biology and Anthropology
University of Southern California
Los Angeles, CA, USA

Franco L. Souza, Ph.D.
Professor of Biology
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul
Instituto de Biociências
Campo Grande, MS, BRAZIL

Willem M. Roosenburg, Ph.D.
Director, Center for Ecology and
Evolutionary Studies
Ohio University
Athens, OH, USA

John B. Iverson, Ph.D.
Biology Research Professor
Earlham University
Richmond, IN, USA



Ernst H.W. Baard, Ph.D.
Executive Director, Conservation Operations
CapeNature
Cape Town, SOUTH AFRICA




Shailendra Singh, Ph.D.
Director, Turtle Survival Alliance
Foundation India
Lucknow, INDIA



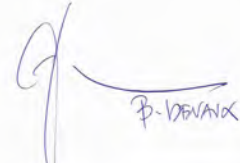
Leandro Alcalde, Ph.D.
Independent Research
ILPLA - CONICET- UNLP
La Plata, Buenos Aires, ARGENTINA



Travis M. Thomas, Ph.D.
Research Scientist,
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Day B. Ligon, Ph.D.
Professor of Biology
Missouri State University
Springfield, MO, USA



Bernard Devaux
Station d'Observation et de Protection
des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



James Godwin
Alabama Natural Heritage Program
Auburn University
Auburn, AL, USA



Mark Auliya, Ph.D.
Zoological Research Museum
Alexander Koenig,
Leibniz Institute for the
Analysis of Biodiversity Change
Bonn, GERMANY



Eduardo Reyes-Grajales
El Colegio de la Frontera Sur
San Cristóbal de las Casas
Chiapas, MEXICO



Marc Dupuis-Desormeaux, Ph.D.
Biology Department, Glendon College,
York University
Chair, Lewa Wildlife Conservancy Canada
Board, Ontario Turtle Conservation Centre
North York, Ontario, CANADA



Taylor Edwards, Ph.D.
Associate Staff Scientist,
University of Arizona Genetics Core
Tucson, AZ, USA



H. Bobby Fokidis, Ph.D.
Associate Professor and Chair
Department of Biology, Rollins College
Winter Park, FL, USA



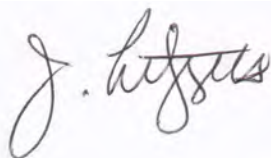
Luca Luiselli, Ph.D.
Professor of Ecology
Institute for Development Ecology
Conservation and Cooperation
Rome, ITALY



Brian C. Bock, Ph.D.
Instituto de Biología
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA



Jesús A. Loc-Barragan
Universidade Tecnológico Nacional
de México
Zacapoaxtla, Puebla, MEXICO



Jacqueline D. Litzgus, Ph.D.
Professor of Biology
Laurentian University
Sudbury, Ontario, CANADA



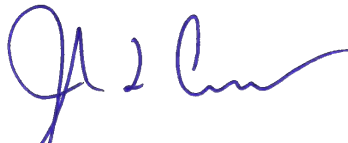
Matthew G. Frankel, M.D.
President, Surprise Spring Foundation
Board, Turtle Conservancy
Prescott, AZ, USA



Will Selman, Ph.D.
Associate Professor of Biology
Millsaps College
Jackson, MS, USA



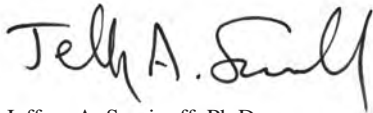
Grover J. Brown III, Ph.D.
Board Member, American Turtle Observatory
Assistant Professor of Biology
Jacksonville State University
Jacksonville, AL, USA



John L. Carr, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Louisiana at Monroe
Research Associate, Grupo de Investigación
en Ecología Animal, Universidad del Valle
Monroe, LA, USA & Cali, COLOMBIA



Rodrigo Macip-Ríos, Ph.D.
Assistant Professor, Escuela Nacional de
Estudios Superiores, Universidad Nacional
Autónoma de México
Morelia, Michoacán, MEXICO



Jeffrey A. Seminoff, Ph.D.
Executive Editor,
Chelonian Conservation and Biology
Ecologist, NOAA-Southwest Fisheries
Science Center
La Jolla, CA, USA



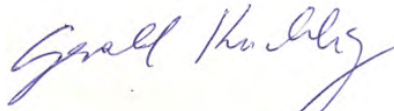
J. Whitfield Gibbons, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA



Daniel Escoriza, Ph.D.
Research Associate,
Institute of Aquatic Ecology
University of Girona
Catalunya, SPAIN



George L. Heinrich, B.P.S.
Florida Turtle Conservation Trust
St. Petersburg, FL, USA



Gerald Kuchling, Ph.D.
School of Biological Sciences
The University of Western Australia
Perth, WA, AUSTRALIA



Mario Vargas-Ramírez, Ph.D.
Associate Professor, Instituto de Genética
Director, Estación de Biología Tropical
Roberto Franco
Universidad Nacional de Colombia
Villavicencio, COLOMBIA



Kurt A. Buhlmann, Ph.D.
Senior Research Associate
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA



Eric C. Munscher, M.S.
Director, Turtle Survival Alliance
North American Research Group
SWCA Environmental Consultants
Houston, TX, USA



Peter V. Lindeman, Ph.D.
Professor of Biology
Pennsylvania Western University at Edinboro
Edinboro, PA, USA



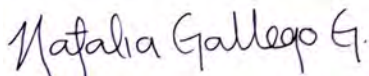
Gamaliel Castañeda-Gaytan, Ph.D.
Faculty of Biological Science
Universidad Juárez del Estado de Durango
Gomez Palacio, Durango, MEXICO



Paul A. Stone, Ph.D.
Professor, Department of Biology
University of Central Oklahoma
Edmond, OK, USA



Chris R. Shepherd, Ph.D.
Executive Director
Monitor Conservation Research Society
Big Lake Ranch, B.C., CANADA



Natalia Gallego-García, Ph.D.
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA &
Wildlife Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA



Gracia P. González-Porter, Ph.D.
Co-Founder, Environmental Studies
BIOMA Civil Association
México City, MEXICO



Patrick Moldowan
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of Toronto
Director at Large, Canadian Herpetological
Society
Toronto, Ontario, CANADA

Russell A. Mittermeier, Ph.D.
Chief Conservation Officer, Re:wild
Austin, TX, USA

Rick Hudson
President, Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Fort Worth, TX, USA

Eric V. Goode
President, Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Jeffrey E. Lovich, Ph.D.
Turtle Researcher
Flagstaff, AZ, USA

Andrew Walde, M.Sc.
Chief Operating Officer
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC & Atascadero, CA, USA

Tomas Diagne
Director, African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Charlotte Ducotterd, Ph.D.
Scientific Collaborator
Centre Emys & Infofauna
Chavornay, SWITZERLAND &
Neuchâtel, SWITZERLAND

Roy D. Nagle, M.Sc.
Instructor
Environmental Science and Studies
Juniata College
Huntingdon, PA, USA

Tim McCormack, M.Sc.
Director, Asian Turtle Program of Indo-
Myanmar Conservation
North Yorkshire, UNITED KINGDOM
& Hanoi, VIETNAM

Ansem de Silva, M.Sc.
Retired Consultant Herpetologist and Lecturer
Rajarata University
Mihintale, SRI LANKA

Gabriel Jorgewich Cohen, M.Sc.
University of Zurich
Zurich, SWITZERLAND
& São Paulo, BRAZIL

Robert W. Murphy, Ph.D.
Royal Ontario Museum &
University of Toronto
Toronto, CANADA

Gary W.J. Ades, Ph.D.
Head of Fauna Conservation Department
Kadoorie Farm & Botanic Garden,
Hong Kong SAR, CHINA

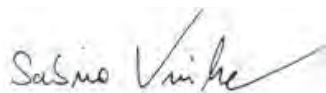
Jonathan J. Fong, Ph.D.
Associate Professor
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Pearson McGovern, M.Sc.
Turtle Researcher,
African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Karen A. Bjorndal, Ph.D.
Distinguished Professor of Biology &
Director, Archie Carr Center for
Sea Turtle Research
University of Florida
Gainesville, FL, USA

Mónica T. Nieto-Vera
Grupo en Conservación y Manejo
de Vida Silvestre
Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, COLOMBIA

Omar Hernández, Lic.
Director General, Fundación para el
Desarrollo de las Ciencias Físicas,
Matemáticas y Naturales (FUDECI)
Caracas, VENEZUELA



Sabine Vinke
Vice Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Dale R. Jackson, Ph.D.
Senior Research Zoologist
Florida State University
Tallahassee, FL, USA



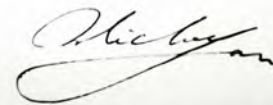
Thomas Vinke
Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Fábio A.G. Cunha, M.Sc.
Biologist, Ecology Specialist,
Federal Council of Biology
Programa Ecologia Aquática e Pesca
Universidade Federal do Pará
Belém, Pará, BRAZIL



Dionysius S.K. Sharma, Ph.D.
Board Member, Pulau Banding Foundation
Petaling Jaya, MALAYSIA



Michael Lau, Ph.D.
Founder and Executive Director
Hong Kong Wetlands Conservation Association
Hong Kong SAR, CHINA



Charles J. Innis, V.M.D.
Director of Animal Health
New England Aquarium
Boston, MA, USA



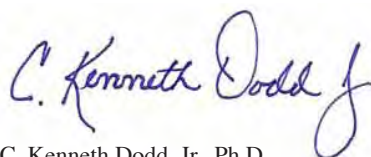
Antoine Cadi, Ph.D.
Président, Station d'Observation et de
Protection des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



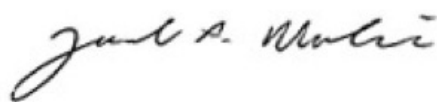
William W. Lamar, M.Sc.
Adjunct Professor, Department of Biology
The University of Texas at Tyler
Tyler, TX, USA &
Punchana, Loreto, PERU



Yolarnie Amepou
Director, Piku Biodiversity Network Inc.
Port Moresby, PAPUA NEW GUINEA



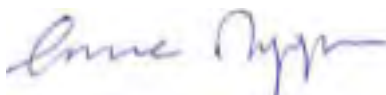
C. Kenneth Dodd, Jr., Ph.D.
Courtesy Associate Curator of Herpetology
Florida Museum of Natural History
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Jacob A. Marlin
Executive Director
Belize Foundation for Research and
Environmental Education (BFREE)
Punta Gorda, BELIZE



Franck Bonin, V.M.D.
Directeur, Village des Tortues
Tortupôle France
Carnoules, FRANCE



Emma Nygren, M.Sc.
Head of Conservation Programme
Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



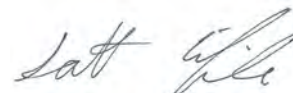
Jimmy Helgesson
EEP Coordinator, Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



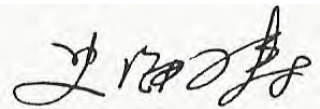
H. Bradley Shaffer, Ph.D.
Distinguished Professor, Ecology and
Evolutionary Biology
Director, La Kretz Center for California
Conservation Science
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA



Scott Thomson, M.Sc.
Research Associate
Centro de Estudos dos Quelônios da
Amazônia - CEQUA
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Scott D. Gillingwater
Species At Risk Biologist/Herpetologist
Upper Thames River Conservation Authority
London, Ontario, CANADA



Shi Hai-Tao, Ph.D.
Professor, Hainan Normal University
Haikou, Hainan, CHINA



Johannes Els
Head of Department, Herpetology and
Freshwater Fishes
Environment and Protected Areas
Authority, Sharjah
Sharjah, UNITED ARAB EMIRATES



Earl Possardt, M.Sc.
Turtle Conservationist
Sofia, BULGARIA &
Marbella, SPAIN



Dwight Lawson, Ph.D.
Executive Director & CEO
Oklahoma City Zoo and Botanical Garden
Oklahoma City, OK, USA



A. Ross Kiester, Ph.D.
Senior Conservation Scientist
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA




Reginald T. Mwaya, M.Sc.
Senior Lecturer
College of African Wildlife Management
Mweka, TANZANIA



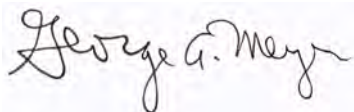
Sabine Schoppe, Ph.D.
Director, Philippine Freshwater Turtle
Conservation Program
Katala Foundation, Inc.
Puerto Princesa City, Palawan, PHILIPPINES



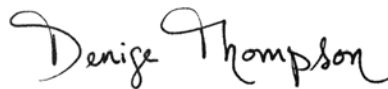
John Polisar, Ph.D.
Research Associate
Zamorano University
Tegucigalpa, HONDURAS



Christel Griffioen
Country Director, Angkor Centre for
Conservation of Biodiversity
Kbal Spean, Siem Reap, CAMBODIA



George A. Meyer
Conservationist
Seattle, WA, USA



Denise M. Thompson, M.Sc.
Research Associate
Missouri State University
Springfield, MO, USA



Fabio Petrozzi, Ph.D.
Ecolobby
Florence, ITALY



Alejandra Monsiváis-Molina, M.Sc.
President & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO



Taggart Butterfield, Ph.D.
Scientist & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO



Nguyen Van Long, D.V.M.
Leader, Wildlife Health and Species
Conservation Program
Wildlife Conservation Society, Vietnam
Hanoi, VIETNAM



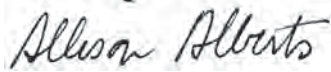
Robert A. Villa
The Desert Laboratory,
University of Arizona
Tucson Herpetological Society
Tucson, AZ, USA



David E. Collins
Director, North American
Turtle Conservation
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Mobile, AL, USA



Balázs Farkas
Turtle Researcher
Gyúró, HUNGARY



Allison Alberts, Ph.D.
Chief Conservation and Research
Officer (Retired)
San Diego Zoo Wildlife Alliance
San Diego, CA, USA



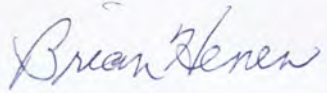
Paul M. Gibbons, D.V.M.
Conservation Veterinarian
Turtle Conservancy Advisory Board
PippinDoc, LLC
Clatskanie, OR, USA



Veerappan Deepak, Ph.D.
Humboldt Fellow, Senckenberg Natural
History Collections
Dresden, GERMANY &
Bangalore, Karnataka, INDIA



Uttara Mendiratta
Head, Counter Wildlife Trafficking
Program
Wildlife Conservation Society India
Bengaluru, Karnataka, INDIA



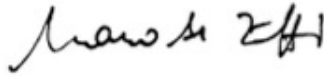
Brian T. Henen, Ph.D.
Biologist & Turtle Researcher
Twentynine Palms, CA, USA



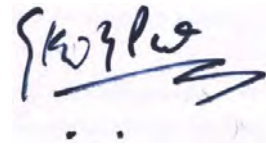
Hanyeh Ghaffari, Ph.D.
Head, Department of Environmental Sciences
Assistant Professor, University of Kurdistan
Director, Pars Herpetologists Institute
Kurdistan, IRAN



Vincent Nijman, Ph.D.
Professor in Anthropology
Oxford Wildlife Trade Research Group
Oxford Brookes University
Oxford, UNITED KINGDOM



Marco A.L. Zuffi, Ph.D.
Adjunct Professor in Herpetology
Museum Natural History,
University of Pisa
Calci (Pisa), ITALY



Shyam Kumar Pun
Founder and Executive Director,
Humanitarian and Biodiversity
Conservation Society
Bharatpur, Chitwan, NEPAL



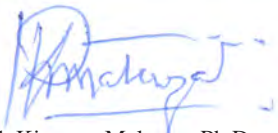
Njal Rollinson, Ph.D.
Assistant Professor
Ecology & Evolutionary Biology
University of Toronto
Toronto, Ontario, CANADA



Chrystelle Dakpogan, M.Sc.
Executive Director,
Organisation pour le Développement
Durable et la Biodiversité
Cotonou, BENIN



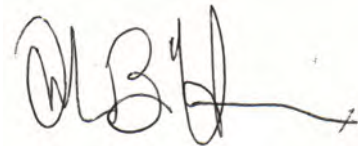
J. Daren Riedle, Ph.D.
Wildlife Diversity Coordinator
Kansas Dept. of Wildlife and Parks
Pratt, KS, USA



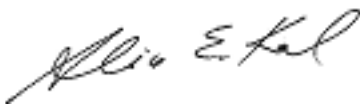
Patrick Kinyatta Malonza, Ph.D.
Senior Research Scientist & Section Head
Herpetology Section
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA



Jeffrey E. Dawson, M.Sc.
Adjunct Research Associate,
Museum of Zoology, Senckenberg Dresden
Herpetarium Keeper, Saint Louis Zoo
Dresden, GERMANY & St. Louis, MO, USA



Douglas B. Hendrie
Executive Director
ENV Wildlife Conservation Trust
Marshall, VA, USA



Alice E. Karl, Ph.D.
Tortoise Researcher
Davis, CA, USA



Hedelvy J. Guada, M.Sc.
Assistant Professor
Laboratorio de Anfibios y Reptiles
Instituto de Zoología y Ecología Tropical
Universidad Central de Venezuela
Caracas, VENEZUELA



Bui Thi Ha
Director of Law and Policy
Education for Nature -
Vietnam (ENV)
Hanoi, VIETNAM

Gilson A. Rivas
Museo de Biología
Universidad del Zulia
Maracaibo, VENEZUELA

Brian D. Horne, Ph.D.
Freshwater Turtle and Tortoise
Conservation Coordinator
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA

Neil D'Cruze, Ph.D.
International Head of Wildlife Research,
World Animal Protection
Associate Researcher,
WildCRU, University of Oxford
London & Oxford, UNITED KINGDOM

Adrian Hailey, Ph.D.
Formerly Professor in Zoology,
Department of Life Sciences
University of the West Indies
St. Augustine, TRINIDAD AND TOBAGO

Gerald R. Johnston, Ph.D.
Professor of Biology
Santa Fe College
Gainesville, FL, USA

Gift Simon Demaya, M.Sc.
Department of Wildlife
University of Juba
Juba, SOUTH SUDAN

Carla C. Eisemberg, Ph.D.
Research Institute for the
Environment and Livelihoods
Charles Darwin University
Darwin, NT, AUSTRALIA

Sitha Som, M.Sc.
Landscape Project Manager
Wildlife Conservation Society –
Cambodia Program
Phnom Penh, CAMBODIA

Djoko T. Iskandar, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
School of Life Sciences and Technology
Institut Teknologi Bandung
Bandung, INDONESIA

Oscar Flores-Villela, Ph.D.
Museo de Zoología
Facultad de Ciencias
Universidad Nacional Autónoma de México
Mexico City, MEXICO

Federico Luis Pantin Contreras, M.V.
Director Zoológico Leslie Pantin
Paya, Turmero, Aragua, VENEZUELA

Susan Carstairs, D.V.M.
Executive and Medical Director
Ontario Turtle Conservation Centre
Peterborough, Ontario, CANADA

Arunima Singh, Ph.D. Cand.
Project Coordinator
Ex-situ Conservation and Training
Turtle Survival Alliance India Program
Lucknow, INDIA

Yik Hei Sung, Ph.D.
Assistant Professor, Science Unit
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Deborah S. Bower, Ph.D.
Senior Lecturer
University of New England
Armidale, NSW, AUSTRALIA

Adeline Seah, Ph.D.
Conservation Science Manager
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA &
Co-Founder & Director, Coral CoLab
SINGAPORE

Ashmita Shrestha, M.Sc.
Research Fellow
Greenhood Nepal
Sindhupalchok, NEPAL

Alejandro Fallabrino
Executive Director, Karumbé,
Centro de Tortugas Marinas
Montevideo, URUGUAY

Pelf Nyok Chen, Ph.D.
Executive Director,
Turtle Conservation Society of Malaysia
Terengganu, MALAYSIA

Tom Herman, Ph.D.
Co-Chair, Amphibians and Reptiles SSC,
COSEWIC
Professor Emeritus of Biology
Acadia University
Wolfville, NS, CANADA

Melita Vamberger, Ph.D.
Researcher, Museum of Zoology
Senckenberg Natural History Collections
Dresden, GERMANY

Philipp Wagner, Ph.D.
Curator, Research and Conservation,
Allwetterzoo Münster
Münster, GERMANY

Yusuf Bayraktı, Ph.D.
Research Assistant, Biology
Ege University
İzmir, TURKEY

Sheikh Muhammad Abdur Rashid, Ph.D.
Chief Executive,
Centre for Advanced Research in Natural
Resources & Management (CARINAM),
Dhaka, BANGLADESH

Nancy E. Karraker, Ph.D.
Professor of Applied Conservation Biology
University of Rhode Island
Kingston, RI, USA

Joseph A. Butler, Ph.D.
Professor Emeritus in Biology
University of North Florida
Jacksonville, FL, USA

Oguz Turkozan, Ph.D.
Professor of Biology
Aydın Adnan Menderes University
Aydın, TURKEY

James F. Parham, Ph.D.
Professor of Geological Sciences
California State University
Fullerton, CA, USA

Albert Bertolero, Ph.D.
Ecologist,
Associació Ornitològica Picapall de les
Terres de l'Ebre
Amposta, Catalunya, SPAIN

Washington Tapia Aguilera, M.Sc., Ph.D. cand.
General Director, Conservando Galápagos
Galápagos Conservancy
Galápagos, ECUADOR

Steven G. Platt, Ph.D.
Associate Conservation Herpetologist
Wildlife Conservation Society
Yangon, MYANMAR

Mercy L. Vaughn
Conservation Biologist
President, Sundance Biology, Inc.
Paso Robles, CA, USA

Katherine Young Valencia, M.Sc.
Research Assistant,
Ecology and Animal Conservation
Universidad del Valle
City, Cali, COLOMBIA

Shiping Gong, Ph.D.
Professor,
College of Life Science and Technology
Jinan University
Guangzhou, CHINA

Les personnes suivantes ont également signé cette lettre, mais, en raison de leur travail sur le terrain et/ou de leurs déplacements, n'ont pas été en mesure de scanner et de soumettre leur signature numérique.

Juliette Veloso

Juliette Veloso, M.Sc.
Responsible of Rere Conservation
Durrell Wildlife Conservation Trust
Antananarivo, MADAGASCAR

R. Bruce Bury

R. Bruce Bury, Ph.D.
Editor-in-Chief
Herpetological Conservation and Biology
Corvallis, Oregon, USA

Similarity of Appearance: Pictorial Collage of Similar Turtle Species on CITES CoP 19 Proposals

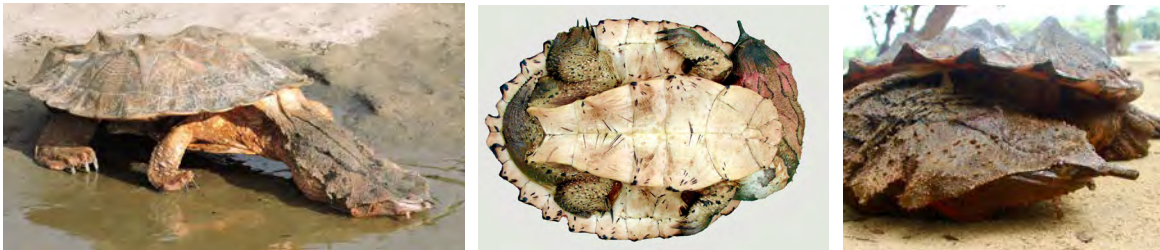
PREPARED BY
CHELONIAN RESEARCH FOUNDATION
ON BEHALF OF
INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

Prop. 22. Brazil, Colombia, Costa Rica, Peru: *Chelus fimbriata* and *C. orinocensis* – Include in Appendix II.

Chelus fimbriata



Chelus orinocensis



Prop. 23. United States of America: *Macrochelys temminckii* and *Chelydra serpentina* – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Macrochelys temminckii



Chelydra serpentina



Prop. 24. United States of America: *Graptemys barbouri*, *G. ernsti*, *G. gibbonsi*, *G. pearlensis*, and *G. pulchra* – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Graptemys barbouri



Graptemys ernsti



Graptemys gibbonsi



Graptemys pearlensis



Graptemys pulchra

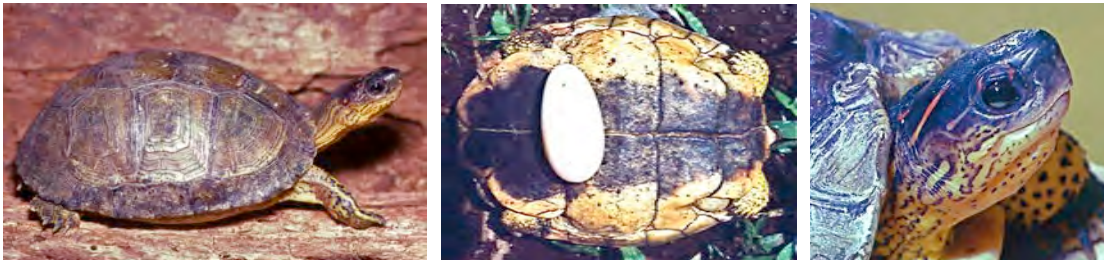


Prop. 27. Brazil, Colombia, Costa Rica, and Panama: *Rhinoclemmys* spp. – Include in Appendix II.

Rhinoclemmys annulata



Rhinoclemmys areolata



Rhinoclemmys diademata



Rhinoclemmys funerea



Rhinoclemmys melanosterna



Rhinoclemmys nasuta



Rhinoclemmys pulcherrima



Rhinoclemmys punctularia



Rhinoclemmys rubida



Prop. 28. Mexico: *Claudius angustatus* – Include in Appendix II.

Claudius angustatus



Prop. 29. Brazil, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Mexico, Panama, and United States of America: *Kinosternon* spp – Include *Kinosternon cora* and *K. vogti* in Appendix I and include all other *Kinosternon* spp. in Appendix II.

Appendix I

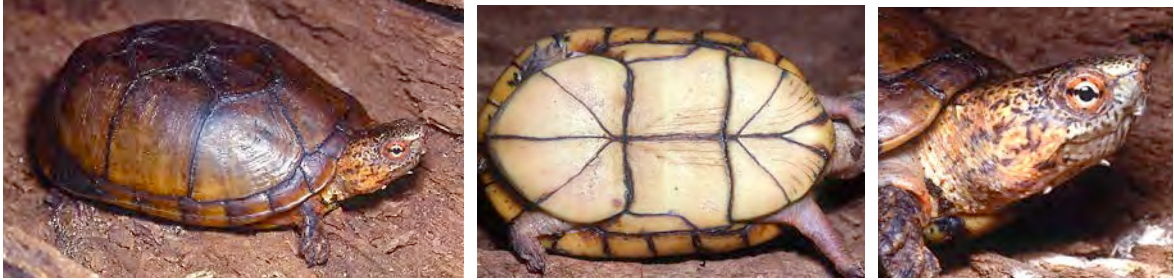
Kinosternon cora



Kinosternon vogti



Appendix II

Kinosternon abaxillare*Kinosternon acutum**Kinosternon alamosae**Kinosternon angustipons**Kinosternon baurii*

Kinosternon chimalhuaca



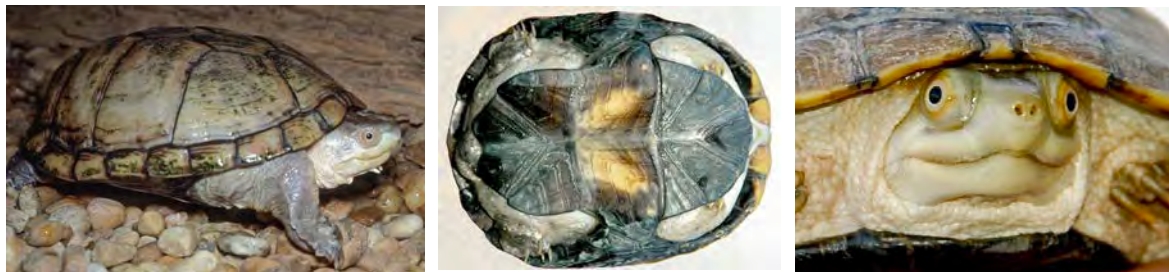
Kinosternon creaseri



Kinosternon dunni



Kinosternon durangoense



Kinosternon flavescens



Kinosternon herrerai*Kinosternon hirtipes**Kinosternon integrum**Kinosternon leucostomum**Kinosternon oaxacae*

Kinosternon scorpioides



Kinosternon sonoriense



Kinosternon steindachneri



Kinosternon stejnegeri



Kinosternon subrubrum



Prop. 30. El Salvador, Mexico: *Staurotypus salvinii* and *S. triporcatus* – Include in Appendix II.

Staurotypus salvinii



Staurotypus triporcatus

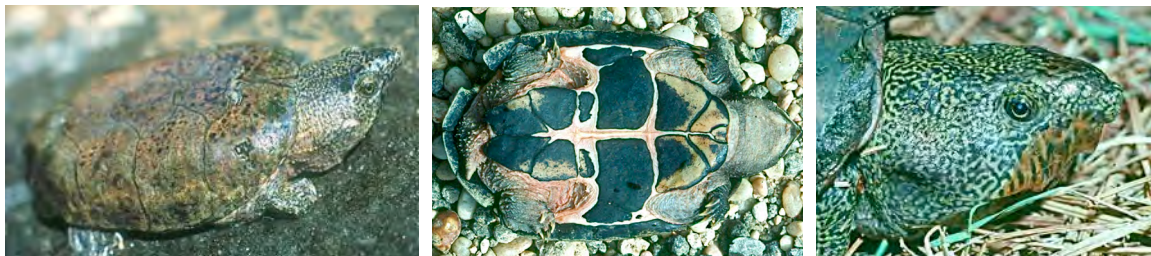


Prop. 31. United States of America: *Sternotherus* spp. – Include in Appendix II.

Sternotherus carinatus



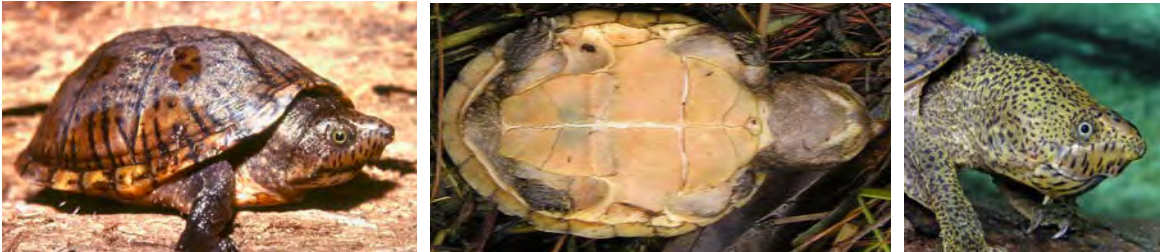
Sternotherus depressus



Sternotherus intermedius



Sternotherus minor



Sternotherus odoratus



Sternotherus peltifer



Prop. 32. United States of America: *Apalone* spp. (except the subspecies in Appendix I) – Transfer from Appendix III to Appendix II.

Apalone ferox



Apalone mutica



Apalone spinifera with subspecies



spinifera



pallida



guadalupensis

aspera

emoryi



atra (already listed in Appendix I)

ICCTSC

INTERNATIONAL COALITION OF CONCERNED TURTLE SCIENTISTS AND CONSERVATIONISTS

c/o Chelonian Research Foundation • 564 Chittenden Dr., Arlington VT 05250 USA • 978-807-2902 • rhodincrf@aol.com • www.chelonian.org/icctsc/

14 رپوتكأ 2022

إلى الأطراف في مؤتمر الأطراف (سايتس) التاسع عشر بشأن مقترحات السلاحف من رقم 22 إلى رقم 33:

نحن ، الموقعين أدناه ، علماء بيولوجيا السلاحف والمتخصصون في مجال الحفاظ على البيئة ، نمثل تحالفًا دوليًا واسعًا من الأفراد والمنظمات الأكاديمية الرائدة المعنية بالحفاظ على السلاحف (171 فردًا من 50 دولة) ، نشي و نحي البرازيل ، كولومبيا ، كوستاريكا ، السلفادور ، الاتحاد الأوروبي ، الهند ، المكسيك ، بنما ، بيرو ، الولايات المتحدة الأمريكية وفيتنام لصياغة وتقديم مقترحات السلاحف الحالية إلى مؤتمر الأطراف التاسع عشر ، ونشيد بأطراف اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض و سكرتارية اتفاقية سايتس لسجلها الرابع من الإجراءات حتى الآن.

السلاحف، والتي تشمل السلاحف البرية وسلاحف المياه العذبة، والسلاحف البحرية، هي من بين مجموعتين كبيرتين من الفقاريات الأشد تعرضًا للتهديد (جنبًا إلى جنب مع الزنبقيات)، بنسبة 63 ٪ من 270 نوعًا تم تقييمها حاليًا في القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض (2022.1) الصادرة عن الاتحاد الدولي لصون الطبيعة (IUCN) على أنها مهددة بالانقراض بشكل حرج أو مهددة للانقراض أو معرضة للانقراض. بالإضافة إلى ذلك، تشير التقييمات الموقنة التي أجرتها مجموعة اختصاصي السلاحف البرية وسلاحف المياه العذبة التابعة للاتحاد الدولي لصون الطبيعة (IUCN) للأنواع التي لم يتم تقييمها سابقًا وعمليات إعادة التقييم المحدثة للأنواع المدرجة سابقًا، تشير التقييمات إلى أن أكثر من نصف (حوالي 55 ٪) من جميع الأنواع العالمية البالغ عددها 357 نوعًا من السلاحف مهددة بالانقراض (Rhodin et al. 2018، في *Chelontian Conservation and Biology*؛ فريق عمل تصنيف السلاحف 2021 ، في *Chelontian Research Monographs*).

وكما هو متوقع، فإن جميع الآثار السلبية النموذجية على التنوع البيولوجي تؤثر على السلاحف، بما في ذلك تدهور الموائل وفقدانها، والتلوث، والأمراض، والأنواع الغريبة الغازية والحيوانات المفترسة المحلية المعززة والمدعومة، فضلًا عن تغير المناخ. وفوق كل شيء، ومع ذلك، فقد انخفض عدد السلاحف بشكل حاد، واستمر في التناقص، نتيجة للاستغلال المستهدف عبر التجارة المحلية والدولية غير المستدامة للهواة التجاريين، والاستخدام التجاري للأغذية، واستخدام عظام الصدف للطب الشعبي التقليدي. هذه التأثيرات المضافة وغالبًا ما تؤثر من بعضها البعض، ولكن الاستغلال المفرط المستهدف للمجموعات البرية هو العامل الوحيد الأقوى الذي يدفع تجمعات وأنواع السلاحف نحو الانقراض.

منذ البداية، تم الاعتراف بالضرر الواقع من التجارة الدولية على مجموعات الأعداد من السلاحف وذلك من قبل الأطراف في سايتس (CITES). وعلى مر السنين تمت إضافة سلسلة من أنواع السلاحف إلى الملحق الثاني لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض سايتس (CITES)، وعدد قليل من أكثر الأنواع المهددة بالانقراض بشكل حرج في الملحق الأول. وهذه الإجراءات التي اتخذتها الأطراف في سايتس (CITES) قد أفادت مجموعات السلاحف في البرية ولعبت دورًا هامًا في إدارة التجارة الدولية للسلاحف البرية، ولحدها من الآثار الضارة. تضمنت إجراءات اتفاقية CITES مراجعة إجراءات التجارة المشروعة وغير المشروعة في أنواع السلاحف المدرجة في CITES، اعداد دليل إرشادات التحقق من عدم الأضرار ببقاء النوع، تجميع مصادر تحديد الأنواع وإنشاء شبكة أمانة لتحديد السلاحف ، والمزيد، علاوة على ذلك، احتلت السلاحف مكانة بارزة في مراجعة التجارة ذات الكميات الكبيرة، ومراجعة التجارة في عينات الحيوانات التي تم تسجيلها على أنها مراه في الأسر. بالإضافة إلى ذلك، طورت الدول الأطراف مبادرات محلية تكميلية لتقييم وتحسين الوعي وتنظيم استغلال السلاحف. وقد ساهم العديد منا في هذه الجهود، ونثني على الإجراءات العديدة والمتنوعة التي اتخذتها الأطراف في اتفاقية CITES وسكرتارية الاتفاقية.

ومع ذلك، فإن العديد من أنواع سلاحف المياه العذبة غير المدرجة والمدرجة على قوائم سايتس (CITES) لا تزال تتأثر سلبيًا بالتجارة الدولية غير المنظمة و / أو ضعيفة التنظيم و / أو غير المشروعة. يواصل التجار وهواة الجمع الذين يبحثون عن مصادر جديدة لتوفير الطلب على لحوم السلاحف وعظام الصدف، والموضة المتغيرة لأنواع السلاحف المرغوبة لأغراض تجارية ، استمرار نمط الاستغلال المتسلسل ، والتحول إلى مجموعات السلاحف في البلدان "الجديدة" حيث يتم استنفاد أعدادها في أماكن أخرى، وإلى الأنواع "الجديدة" حيث تخضع المزيد من الأنواع للسيطرة التنظيمية. من الواضح أن التجارة تفضل الأنواع غير المدرجة في CITES ، لأن تجارتها تنطوي على تقليل التأخير والتكاليف والإشراف التنظيمي على شحنات التجارة. ما زلنا نعتقد أن اتباع نهج مجزأ لإدراج السلاحف في الملاحق، نوعًا واحدًا في كل مرة، ليس هو الاستراتيجية الأكثر فعالية، وقد يدفع بالفعل التجارة غير المستدامة نحو الأنواع الإضافية غير المدرجة في القائمة. قد يعني انتظار البيانات الكاملة لجميع مجموعات السلاحف استنفادًا أو خسارة كاملة للعديد من الأنواع. بصفتنا أكبر مجموعة من باحثي السلاحف وأكثرهم خبرة على مستوى العالم ، يجب علينا أيضًا تسليط الضوء على حقيقة الصعوبة الشديدة في تحديد هوية الأنواع للعديد من الأنواع المقترحة لإدراجها في مؤتمر الأطراف 19 ، تشكل السلاحف

تحديات كبيرة في تحديد الهوية حتى بالنسبة للخبراء - لذا فهي تفعل الشيء نفسه بالتأكيد لمفتشي الجمارك والحياة البرية. على سبيل المثال ، بدون معلومات موثوقة عن أصلها الدقيق ، يكاد يكون من المستحيل تحديد العينات الفردية من السلاحف الطينية (*Kinosternon*) و السلاحف الخشبية المدارية الجديدة (*Rhinoclemmys*) دون اللجوء إلى كتب التعريف المطبوعة أو استشارة الخبراء أو التحليل الجيني الجزيئي. إن الفشل في إدراج الأنواع المشابهة على قوائم سايتس سيكون هو خارطة الطريق الوحيدة التي يحتاجها المهريين للتهرب من تدابير المكافحة التي تتطلبها اتفاقية سايتس ، و هذه الاعتبارات تجعل من الضروري ، حيثما أمكن ، إدراج السلاحف في الملاحق على مستوى الجنس أو الأسرة ، كما هو الحال بالفعل في العديد من السلاحف التي تعيش في المياه والسلاحف البرية.

إن السلاحف لها دورة حياة خاصة ، تتميز بالنضج الإنجابي المتأخر وطول العمر. قد يتكاثر الأفراد مرة واحدة فقط في السنة ، لكن عمرهم الإنجابي يمكن أن يستمر لعدة عقود. إنث العديد من الأنواع تنتج أعداداً صغيرة نسبياً من البيض سنوياً ، وتعاني في المتوسط من خسائر كبيرة في البيض والفقس والصغار. على الرغم من أن الاستراتيجيات الحياتية هذه قد خدمت السلاحف بشكل جيد خلال تاريخها التطوري ، إلا أنها تجعلها الآن عرضة للإفراط في الاستغلال. إن إزالة حتى نسبة صغيرة نسبياً من البالغين في سن التكاثر من البرية يقلل من احتمالية إنتاج أعداد كافية من الجيل التالي ، ويجعل مجموعات الأعداد غير قادرين على الاستجابة بشكل كافٍ لمستويات عالية من الاستفاد الاستخراجية . من الضروري أن تخضع التجارة الدولية في السلاحف للمعايير الدنيا المدرجة في قائمة الملحق الثاني والتي تركز على ضمان أن تكون التجارة قانونية ومستدامة: إقتناء العينات بصورة قانونية معتمدة ، والسجلات التفصيلية للحيوانات والأجزاء المتداولة ، و إرشادات التحقق من عدم الأضرار ببقاء النوع

نحن نقر بأن إدراج أنواع إضافية من سلاحف المياه العذبة في ملاحق سايتس CITES قد يفرض أعباء إدارية إضافية على الدول الأطراف التجارية وعلى متخصصي التربية في الأسر الشرعيين وعلى المرافق. القوائم الإضافية ستعني أنه يتعين علينا نحن العلماء والمتخصصون في مجال الحفاظ على البيئة أن نتعامل مع المزيد من المتطلبات التنظيمية للتبادل الدولي للسلاحف بين حدائق الحيوان ومستحرمات الضمان (توفر هذه المستحرمات برامج الحفظ مع مجموعات التربية لضمان عدم انقراض الأنواع) ، ونقل عينات الأنسجة وعينات المتاحف ، والمزيد. ومع ذلك ، نحن مقتنعون بأن الضمانات التي يوفرها الإدراج في هيكل حوكمة التجارة في اتفاقية CITES تستحق الأعباء المحتملة التي ينطوي عليها الأمر ، والأهم من ذلك ، أنها في أفضل المصالح طويلة الأجل لهذه الأنواع ومجموعاتها البرية.

لذلك نحث الآن أطراف CITES في مؤتمر الأطراف (CoP19) على دعم واعتماد المقترحات التالية لتعديل الملاحق المتعلقة بسلاحف المياه العذبة:

- الاقتراح 22- البرازيل ، كولومبيا ، كوستاريكا ، بيرو: سلحفاة الأمازون ماتا ماتا *Chelus fimbriata* وسلاحف أورينوكو ماتاماتا *C. orinocensis* - إدراج الأنواع في الملحق الثاني
- الاقتراح 23- الولايات المتحدة الأمريكية: الأنواع سلحفاة القاطور النهاشة (*Macrochelys temminckii*) وسلحفاة النهاشة الشائعة (*Chelydra serpentina*) - نقل الأنواع من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني
- الاقتراح 24- الولايات المتحدة الأمريكية: سلحفاة خريطة بربور (*Graptemys barbouri*) و سلحفاة خريطة اسكامبيا (*G. ernsti*) و سلحفاة خريطة باسكاجولا (*G. gibbonsi*) و سلحفاة خريطة نهر اللؤلؤ (*G. pearlensis*) و سلحفاة خريطة الأبابا (*G. pulchra*) - نقل الأنواع من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 25. الهند: سلحفاة السقف ذات التوج الأحمر (*Batagur kachuga*) - نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.
- الاقتراح رقم 26. الاتحاد الأوروبي، فيتنام: سلحفاة المربع الزهرية (*Cuora galbinifrons*) - نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.
- الاقتراح رقم 27. البرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وبنما: السلاحف الخشبية المدارية الجديدة (*Rhinoclemmys* spp.) - إدراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 28. المكسيك: سلحفاة المسك ضيقة الجسر (*Claudius angustatus*) - إدراج النوع في الملحق الثاني.

- الاقتراح رقم 29. البرازيل وكولومبيا وكوستاريكا والسلفادور والمكسيك وبنما والولايات المتحدة الأمريكية: ادراج هذه الأنواع في الملحق الأول *Kinosternon spp – Include Kinosternon cora and K. vogti* وادراج الأنواع الأخرى من *Kinosternon spp* في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 30. السلفادور، المكسيك: سلحفاة المسك المكسيكية (*Staurotypus salvinii*) و سلحفاة المسك العملاقة (*S. triporcatus*) - ادراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 31. الولايات المتحدة الأمريكية: سلاحف المسك (*Sternotherus spp.*) - ادراج الأنواع في الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 32. الولايات المتحدة الأمريكية: سلاحف أمريكية ذات غطاء أملس (*Apalone spp.*) (باستثناء الأنواع الفرعية في الملحق الأول) - تنقل من الملحق الثالث إلى الملحق الثاني.
- الاقتراح رقم 33. الهند: سلحفاة ليث ذات غطاء أملس (*Nilssonia leithii*) - نقل النوع من الملحق الثاني إلى الملحق الأول.

نطلب و بكل احترام ونحث أطراف CITES على اعتماد جميع مقترحات السلاحف في مؤتمر الأطراف 19، وبالتالي مواصلة وتعزيز التقدم الجدير بالثناء الذي تم إحرازه بالفعل لضمان بقاء بعض الفقاريات الجذابة والأكثر شهرة في العالم والمهددة بالانقراض من السلاحف المائية والسلاحف البرية.

نحن نشكركم على اهتمامكم. تم تمثيل الأشخاص من البلدان الـ 50 التالية بين 171 عالمًا من علماء السلاحف والمتخصصين في مجال الحفاظ على البيئة الذين وقعوا على هذه الوثيقة: الأرجنتين، أستراليا، بليز، بنين، البرازيل، بلغاريا، كمبوديا، كندا، الصين، كولومبيا، جمهورية الدومينيكان، فرنسا، ألمانيا، هندوراس، المجر، الهند، إندونيسيا، إيران، إيطاليا، كينيا، مدغشقر، ماليزيا، المكسيك، نيبال، بنما، بابوا غينيا الجديدة، باراغواي، بيرو، الفلبين، السنغال، جنوب أفريقيا، جنوب السودان، إسبانيا، سريلانكا، السويد، سويسرا، تنزانيا، توغو، ترينيداد وتوباغو، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فنزويلا، فيتنام، بنغلاديش، الإكوادور، ميانمار، سنغافورة، تركيا، المملكة المتحدة وأوروغواي.

تم تضمين الانتماءات أدناه من أجل تحديد الأشخاص ولا تعني بالضرورة تأييدًا مؤسسيًا رسميًا من قبل المنظمات المعنية؛ قام الأشخاص بالتوقيع بصفتهم الشخصية بصفتهم علماء السلاحف وخبراء الحفاظ المعنيين.



Anders G.J. Rhodin, M.D.
Director, Chelonian Research Foundation
Board Chair, Turtle Conservancy
Arlington, VT, USA & Buterud, SWEDEN



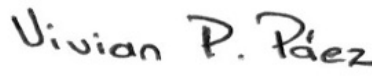
Susan Lieberman, Ph.D.
Vice President, International Policy
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA



Ronald Orenstein, Ph.D.
Turtle Researcher
Mississauga, Ontario, CANADA



Bruce J. Weissgold
Wildlife Consultant
Annandale, VA, USA



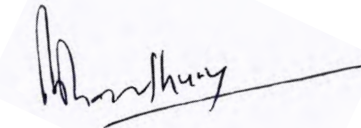
Vivian P. Páez, Ph.D.
Grupo Herpetológico de Antioquia
Universidad de Antioquia
Medellin, COLOMBIA



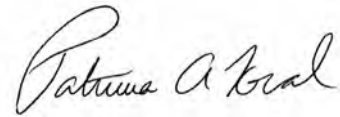
Camila R. Ferrara, Ph.D.
Turtle Specialist,
Wildlife Conservation Society
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Minh D. Le, Ph.D.
Head, Department of Natural Resources and
Conservation
Central Institute for Natural Resources and
Environmental Studies (CRES)
Vietnam National University
Hanoi, VIETNAM



B.C. Choudhury, M.Sc.
Professor and Executive Trustee
Senior Scientific Advisor,
Aquatic and Marine Projects
Wildlife Trust of India
Noida, INDIA



Patricia A. Koval, J.D.
Board Chair, Turtle Survival Alliance
Board Chair, Toronto and Region
Conservation Foundation
Charleston, SC, USA &
Toronto, Ontario, CANADA

German Forero-Medina, Ph.D.
Science and Species Director, Wildlife
Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Dr. Gabriel Hoinsoude Segniagbeto
Laboratory of Ecology & Ecotoxicology,
Faculty of Sciences, University of Lomé
Lomé, TOGO

Dr. Uwe Fritz
Professor of Zoology, Senckenberg
Gesellschaft für Naturforschung
Dresden, GERMANY

Arthur Georges, Ph.D.
Distinguished Professor
Applied Ecology and Genetics
Institute for Applied Ecology
University of Canberra, AUSTRALIA

Sixto J. Inchaustegui, Ph.D.
Professor, Autonomous University of
Santo Domingo and Grupo Jaragua
Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC

Claudia P. Ceballos, Ph.D.
Associate Professor
Veterinary Medicine School
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA

Pham Van Thong
Conservation Research Manager,
Save Vietnam's Wildlife
Cuc Phuong, Ninh Binh, VIETNAM

Donald McKnight, Ph.D.
Postdoctoral Researcher, La Trobe University
Wodonga, VIC, AUSTRALIA

Mario R. Cabrera, Ph.D.
Professor, Facultad Ciencias
Director, Museo de Zoología
Universidad Nacional de Córdoba
Córdoba, ARGENTINA

Peter A. Meylan, Ph.D.
Professor of Natural Sciences
Eckerd College
St. Petersburg, FL, USA &
Smithsonian Tropical Research Institute
Balboa, PANAMA

Hugh R. Quinn, Ph.D.
Co-Chair, Turtle Conservation Fund
Milan, MO, USA

Andrew Sabin
President, Sabin Conservation Fund
East Hampton, NY, USA

Justin D. Congdon, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology,
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA & Rio Rico, AZ, USA

Jacob Mueti Ngwava
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA

Craig B. Stanford, Ph.D.
Professor of Biology and Anthropology
University of Southern California
Los Angeles, CA, USA

Franco L. Souza, Ph.D.
Professor of Biology
Universidade Federal de Mato Grosso do Sul
Instituto de Biociências
Campo Grande, MS, BRAZIL

Willem M. Roosenburg, Ph.D.
Director, Center for Ecology and
Evolutionary Studies
Ohio University
Athens, OH, USA

John B. Iverson, Ph.D.
Biology Research Professor
Earlham University
Richmond, IN, USA



Ernst H.W. Baard, Ph.D.
Executive Director, Conservation Operations
CapeNature
Cape Town, SOUTH AFRICA



Shailendra Singh, Ph.D.
Director, Turtle Survival Alliance
Foundation India
Lucknow, INDIA



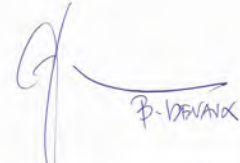
Leandro Alcalde, Ph.D.
Independent Research
ILPLA - CONICET- UNLP
La Plata, Buenos Aires, ARGENTINA



Travis M. Thomas, Ph.D.
Research Scientist,
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Day B. Ligon, Ph.D.
Professor of Biology
Missouri State University
Springfield, MO, USA



Bernard Devaux
Station d'Observation et de Protection
des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



James Godwin
Alabama Natural Heritage Program
Auburn University
Auburn, AL, USA



Mark Auliya, Ph.D.
Zoological Research Museum
Alexander Koenig,
Leibniz Institute for the
Analysis of Biodiversity Change
Bonn, GERMANY



Eduardo Reyes-Grajales
El Colegio de la Frontera Sur
San Cristóbal de las Casas
Chiapas, MEXICO



Marc Dupuis-Desormeaux, Ph.D.
Biology Department, Glendon College,
York University
Chair, Lewa Wildlife Conservancy Canada
Board, Ontario Turtle Conservation Centre
North York, Ontario, CANADA



Taylor Edwards, Ph.D.
Associate Staff Scientist,
University of Arizona Genetics Core
Tucson, AZ, USA



H. Bobby Fokidis, Ph.D.
Associate Professor and Chair
Department of Biology, Rollins College
Winter Park, FL, USA



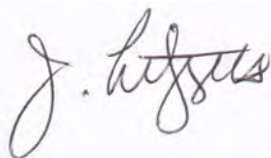
Luca Luiselli, Ph.D.
Professor of Ecology
Institute for Development Ecology
Conservation and Cooperation
Rome, ITALY



Brian C. Bock, Ph.D.
Instituto de Biología
Universidad de Antioquia
Medellín, COLOMBIA



Jesús A. Loc-Barragan
Universidade Tecnológico Nacional
de México
Zacapoaxtla, Puebla, MEXICO



Jacqueline D. Litzgus, Ph.D.
Professor of Biology
Laurentian University
Sudbury, Ontario, CANADA



Matthew G. Frankel, M.D.
President, Surprise Spring Foundation
Board, Turtle Conservancy
Prescott, AZ, USA



Will Selman, Ph.D.
Associate Professor of Biology
Millsaps College
Jackson, MS, USA

Grover J. Brown III, Ph.D.
Board Member, American Turtle Observatory
Assistant Professor of Biology
Jacksonville State University
Jacksonville, AL, USA

John L. Carr, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Louisiana at Monroe
Research Associate, Grupo de Investigación
en Ecología Animal, Universidad del Valle
Monroe, LA, USA & Cali, COLOMBIA

Rodrigo Macip-Ríos, Ph.D.
Assistant Professor, Escuela Nacional de
Estudios Superiores, Universidad Nacional
Autónoma de México
Morelia, Michoacán, MEXICO

Jeffrey A. Seminoff, Ph.D.
Executive Editor,
Chelonian Conservation and Biology
Ecologist, NOAA-Southwest Fisheries
Science Center
La Jolla, CA, USA

J. Whitfield Gibbons, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Daniel Escoriza, Ph.D.
Research Associate,
Institute of Aquatic Ecology
University of Girona
Catalunya, SPAIN

George L. Heinrich, B.P.S.
Florida Turtle Conservation Trust
St. Petersburg, FL, USA

Gerald Kuchling, Ph.D.
School of Biological Sciences
The University of Western Australia
Perth, WA, AUSTRALIA

Mario Vargas-Ramírez, Ph.D.
Associate Professor, Instituto de Genética
Director, Estación de Biología Tropical
Roberto Franco
Universidad Nacional de Colombia
Villavicencio, COLOMBIA

Kurt A. Buhlmann, Ph.D.
Senior Research Associate
University of Georgia
Savannah River Ecology Laboratory
Aiken, SC, USA

Eric C. Munscher, M.S.
Director, Turtle Survival Alliance
North American Research Group
SWCA Environmental Consultants
Houston, TX, USA

Peter V. Lindeman, Ph.D.
Professor of Biology
Pennsylvania Western University at Edinboro
Edinboro, PA, USA

Gamaliel Castañeda-Gaytan, Ph.D.
Faculty of Biological Science
Universidad Juárez del Estado de Durango
Gomez Palacio, Durango, MEXICO

Paul A. Stone, Ph.D.
Professor, Department of Biology
University of Central Oklahoma
Edmond, OK, USA

Chris R. Shepherd, Ph.D.
Executive Director
Monitor Conservation Research Society
Big Lake Ranch, B.C., CANADA

Natalia Gallego-García, Ph.D.
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA &
Wildlife Conservation Society Colombia
Cali, COLOMBIA

Gracia P. González-Porter, Ph.D.
Co-Founder, Environmental Studies
BIOMA Civil Association
México City, MEXICO

Patrick Moldowan
Dept. of Ecology and Evolutionary Biology
University of Toronto
Director at Large, Canadian Herpetological
Society
Toronto, Ontario, CANADA

Russell A. Mittermeier, Ph.D.
Chief Conservation Officer, Re:wild
Austin, TX, USA

Rick Hudson
President, Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Fort Worth, TX, USA

Eric V. Goode
President, Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Jeffrey E. Lovich, Ph.D.
Turtle Researcher
Flagstaff, AZ, USA

Andrew Walde, M.Sc.
Chief Operating Officer
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC & Atascadero, CA, USA

Tomas Diagne
Director, African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Charlotte Ducotterd, Ph.D.
Scientific Collaborator
Centre Emys & Infofauna
Chavornay, SWITZERLAND &
Neuchâtel, SWITZERLAND

Roy D. Nagle, M.Sc.
Instructor
Environmental Science and Studies
Juniata College
Huntingdon, PA, USA

Tim McCormack, M.Sc.
Director, Asian Turtle Program of Indo-
Myanmar Conservation
North Yorkshire, UNITED KINGDOM
& Hanoi, VIETNAM

Ansem de Silva, M.Sc.
Retired Consultant Herpetologist and Lecturer
Rajarata University
Mihintale, SRI LANKA

Gabriel Jorgewich Cohen, M.Sc.
University of Zurich
Zurich, SWITZERLAND
& São Paulo, BRAZIL

Robert W. Murphy, Ph.D.
Royal Ontario Museum &
University of Toronto
Toronto, CANADA

Gary W.J. Ades, Ph.D.
Head of Fauna Conservation Department
Kadoorie Farm & Botanic Garden,
Hong Kong SAR, CHINA

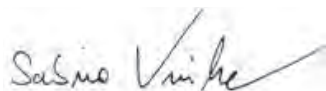
Jonathan J. Fong, Ph.D.
Associate Professor
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Pearson McGovern, M.Sc.
Turtle Researcher,
African Chelonian Institute
Ngararou, SENEGAL

Karen A. Bjorndal, Ph.D.
Distinguished Professor of Biology &
Director, Archie Carr Center for
Sea Turtle Research
University of Florida
Gainesville, FL, USA

Mónica T. Nieto-Vera
Grupo en Conservación y Manejo
de Vida Silvestre
Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, COLOMBIA

Omar Hernández, Lic.
Director General, Fundación para el
Desarrollo de las Ciencias Físicas,
Matemáticas y Naturales (FUDECI)
Caracas, VENEZUELA



Sabine Vinke
Vice Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Dale R. Jackson, Ph.D.
Senior Research Zoologist
Florida State University
Tallahassee, FL, USA



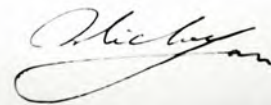
Thomas Vinke
Director, Proyecto Paraguay Salvaje
Filadelfia, Fernheim, PARAGUAY



Fábio A.G. Cunha, M.Sc.
Biologist, Ecology Specialist,
Federal Council of Biology
Programa Ecologia Aquática e Pesca
Universidade Federal do Pará
Belém, Pará, BRAZIL



Dionysius S.K. Sharma, Ph.D.
Board Member, Pulau Banding Foundation
Petaling Jaya, MALAYSIA



Michael Lau, Ph.D.
Founder and Executive Director
Hong Kong Wetlands Conservation Association
Hong Kong SAR, CHINA



Charles J. Innis, V.M.D.
Director of Animal Health
New England Aquarium
Boston, MA, USA



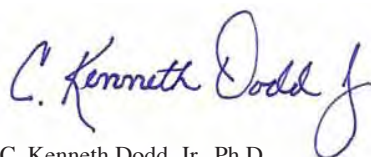
Antoine Cadi, Ph.D.
Président, Station d'Observation et de
Protection des Tortues et de leurs Milieux
Centre de Soins Faune Sauvage
Carnoules, FRANCE



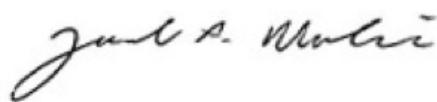
William W. Lamar, M.Sc.
Adjunct Professor, Department of Biology
The University of Texas at Tyler
Tyler, TX, USA &
Punchana, Loreto, PERU



Yolarnie Amepou
Director, Piku Biodiversity Network Inc.
Port Moresby, PAPUA NEW GUINEA



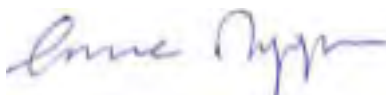
C. Kenneth Dodd, Jr., Ph.D.
Courtesy Associate Curator of Herpetology
Florida Museum of Natural History
University of Florida
Gainesville, FL, USA



Jacob A. Marlin
Executive Director
Belize Foundation for Research and
Environmental Education (BFREE)
Punta Gorda, BELIZE



Franck Bonin, V.M.D.
Directeur, Village des Tortues
Tortupôle France
Carnoules, FRANCE



Emma Nygren, M.Sc.
Head of Conservation Programme
Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



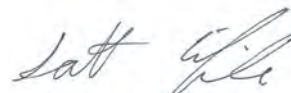
Jimmy Helgesson
EEP Coordinator, Nordens Ark
Hunnebostrand, SWEDEN



H. Bradley Shaffer, Ph.D.
Distinguished Professor, Ecology and
Evolutionary Biology
Director, La Kretz Center for California
Conservation Science
University of California Los Angeles
Los Angeles, CA, USA



Scott Thomson, M.Sc.
Research Associate
Centro de Estudos dos Quelônios da
Amazônia - CEQUA
Manaus, Amazonas, BRAZIL



Scott D. Gillingwater
Species At Risk Biologist/Herpetologist
Upper Thames River Conservation Authority
London, Ontario, CANADA

Shi Hai-Tao, Ph.D.
Professor, Hainan Normal University
Haikou, Hainan, CHINA

Johannes Els
Head of Department, Herpetology and
Freshwater Fishes
Environment and Protected Areas
Authority, Sharjah
Sharjah, UNITED ARAB EMIRATES

Earl Possardt, M.Sc.
Turtle Conservationist
Sofia, BULGARIA &
Marbella, SPAIN

Dwight Lawson, Ph.D.
Executive Director & CEO
Oklahoma City Zoo and Botanical Garden
Oklahoma City, OK, USA

A. Ross Kiester, Ph.D.
Senior Conservation Scientist
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA

Reginald T. Mwaya, M.Sc.
Senior Lecturer
College of African Wildlife Management
Mweka, TANZANIA

Sabine Schoppe, Ph.D.
Director, Philippine Freshwater Turtle
Conservation Program
Katala Foundation, Inc.
Puerto Princesa City, Palawan, PHILIPPINES

John Polisar, Ph.D.
Research Associate
Zamorano University
Tegucigalpa, HONDURAS

Christel Griffioen
Country Director, Angkor Centre for
Conservation of Biodiversity
Kbal Spean, Siem Reap, CAMBODIA

George A. Meyer
Conservationist
Seattle, WA, USA

Denise M. Thompson, M.Sc.
Research Associate
Missouri State University
Springfield, MO, USA

Fabio Petrozzi, Ph.D.
Ecolobby
Florence, ITALY

Alejandra Monsiváis-Molina, M.Sc.
President & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

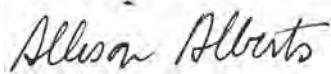
Taggart Butterfield, Ph.D.
Scientist & Co-Founder,
Estudiantes Conservando la
Naturaleza, A.C.
Álamos, Sonora, MEXICO

Nguyen Van Long, D.V.M.
Leader, Wildlife Health and Species
Conservation Program
Wildlife Conservation Society, Vietnam
Hanoi, VIETNAM

Robert A. Villa
The Desert Laboratory,
University of Arizona
Tucson Herpetological Society
Tucson, AZ, USA

David E. Collins
Director, North American
Turtle Conservation
Turtle Survival Alliance
Charleston, SC, USA &
Mobile, AL, USA

Balázs Farkas
Turtle Researcher
Gyúró, HUNGARY



Allison Alberts, Ph.D.
Chief Conservation and Research
Officer (Retired)
San Diego Zoo Wildlife Alliance
San Diego, CA, USA



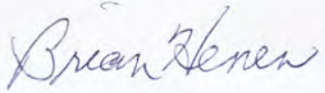
Paul M. Gibbons, D.V.M.
Conservation Veterinarian
Turtle Conservancy Advisory Board
PippinDoc, LLC
Clatskanie, OR, USA



Veerappan Deepak, Ph.D.
Humboldt Fellow, Senckenberg Natural
History Collections
Dresden, GERMANY &
Bangalore, Karnataka, INDIA



Uttara Mendiratta
Head, Counter Wildlife Trafficking
Program
Wildlife Conservation Society India
Bengaluru, Karnataka, INDIA



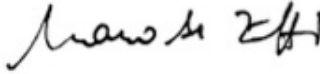
Brian T. Henen, Ph.D.
Biologist & Turtle Researcher
Twentynine Palms, CA, USA



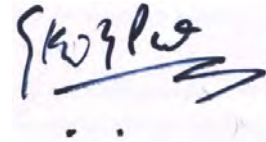
Hanyeh Ghaffari, Ph.D.
Head, Department of Environmental Sciences
Assistant Professor, University of Kurdistan
Director, Pars Herpetologists Institute
Kurdistan, IRAN



Vincent Nijman, Ph.D.
Professor in Anthropology
Oxford Wildlife Trade Research Group
Oxford Brookes University
Oxford, UNITED KINGDOM



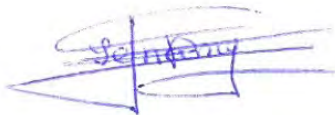
Marco A.L. Zuffi, Ph.D.
Adjunct Professor in Herpetology
Museum Natural History,
University of Pisa
Calci (Pisa), ITALY



Shyam Kumar Pun
Founder and Executive Director,
Humanitarian and Biodiversity
Conservation Society
Bharatpur, Chitwan, NEPAL



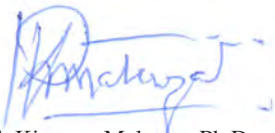
Njal Rollinson, Ph.D.
Assistant Professor
Ecology & Evolutionary Biology
University of Toronto
Toronto, Ontario, CANADA



Chrystelle Dakpogan, M.Sc.
Executive Director,
Organisation pour le Développement
Durable et la Biodiversité
Cotonou, BENIN



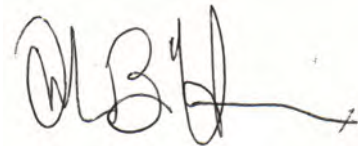
J. Daren Riedle, Ph.D.
Wildlife Diversity Coordinator
Kansas Dept. of Wildlife and Parks
Pratt, KS, USA



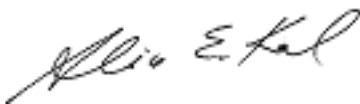
Patrick Kinyatta Malonza, Ph.D.
Senior Research Scientist & Section Head
Herpetology Section
National Museums of Kenya
Nairobi, KENYA



Jeffrey E. Dawson, M.Sc.
Adjunct Research Associate,
Museum of Zoology, Senckenberg Dresden
Herpetarium Keeper, Saint Louis Zoo
Dresden, GERMANY & St. Louis, MO, USA



Douglas B. Hendrie
Executive Director
ENV Wildlife Conservation Trust
Marshall, VA, USA



Alice E. Karl, Ph.D.
Tortoise Researcher
Davis, CA, USA



Hedelvy J. Guada, M.Sc.
Assistant Professor
Laboratorio de Anfibios y Reptiles
Instituto de Zoología y Ecología Tropical
Universidad Central de Venezuela
Caracas, VENEZUELA



Bui Thi Ha
Director of Law and Policy
Education for Nature -
Vietnam (ENV)
Hanoi, VIETNAM

Gilson A. Rivas
Museo de Biología
Universidad del Zulia
Maracaibo, VENEZUELA

Brian D. Horne, Ph.D.
Freshwater Turtle and Tortoise
Conservation Coordinator
Wildlife Conservation Society
New York, NY, USA

Neil D'Cruxe, Ph.D.
International Head of Wildlife Research,
World Animal Protection
Associate Researcher,
WildCRU, University of Oxford
London & Oxford, UNITED KINGDOM

Adrian Hailey, Ph.D.
Formerly Professor in Zoology,
Department of Life Sciences
University of the West Indies
St. Augustine, TRINIDAD AND TOBAGO

Gerald R. Johnston, Ph.D.
Professor of Biology
Santa Fe College
Gainesville, FL, USA

Gift Simon Demaya, M.Sc.
Department of Wildlife
University of Juba
Juba, SOUTH SUDAN

Carla C. Eisemberg, Ph.D.
Research Institute for the
Environment and Livelihoods
Charles Darwin University
Darwin, NT, AUSTRALIA

Sitha Som, M.Sc.
Landscape Project Manager
Wildlife Conservation Society –
Cambodia Program
Phnom Penh, CAMBODIA

Djoko T. Iskandar, Ph.D.
Professor Emeritus of Biology
School of Life Sciences and Technology
Institut Teknologi Bandung
Bandung, INDONESIA

Oscar Flores-Villela, Ph.D.
Museo de Zoología
Facultad de Ciencias
Universidad Nacional Autónoma de México
Mexico City, MEXICO

Federico Luis Pantin Contreras, M.V.
Director Zoológico Leslie Pantin
Paya, Turmero, Aragua, VENEZUELA

Susan Carstairs, D.V.M.
Executive and Medical Director
Ontario Turtle Conservation Centre
Peterborough, Ontario, CANADA

Arunima Singh, Ph.D. Cand.
Project Coordinator
Ex-situ Conservation and Training
Turtle Survival Alliance India Program
Lucknow, INDIA

Yik Hei Sung, Ph.D.
Assistant Professor, Science Unit
Lingnan University
Hong Kong SAR, CHINA

Deborah S. Bower, Ph.D.
Senior Lecturer
University of New England
Armidale, NSW, AUSTRALIA

Adeline Seah, Ph.D.
Conservation Science Manager
Turtle Conservancy
Ojai, CA, USA &
Co-Founder & Director, Coral CoLab
SINGAPORE

Ashmita Shrestha, M.Sc.
Research Fellow
Greenhood Nepal
Sindhupalchok, NEPAL

Alejandro Fallabrino
Executive Director, Karumbé,
Centro de Tortugas Marinas
Montevideo, URUGUAY



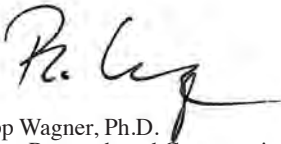
Pelf Nyok Chen, Ph.D.
Executive Director,
Turtle Conservation Society of Malaysia
Terengganu, MALAYSIA



Tom Herman, Ph.D.
Co-Chair, Amphibians and Reptiles SSC,
COSEWIC
Professor Emeritus of Biology
Acadia University
Wolfville, NS, CANADA



Melita Vamberger, Ph.D.
Researcher, Museum of Zoology
Senckenberg Natural History Collections
Dresden, GERMANY



Philipp Wagner, Ph.D.
Curator, Research and Conservation,
Allwetterzoo Münster
Münster, GERMANY



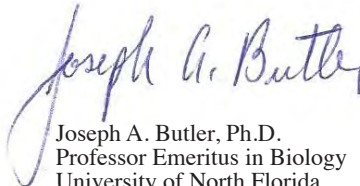
Yusuf Bayrakci, Ph.D.
Research Assistant, Biology
Ege University
Izmir, TURKEY



Sheikh Muhammad Abdur Rashid, Ph.D.
Chief Executive,
Centre for Advanced Research in Natural
Resources & Management (CARINAM),
Dhaka, BANGLADESH



Nancy E. Karraker, Ph.D.
Professor of Applied Conservation Biology
University of Rhode Island
Kingston, RI, USA



Joseph A. Butler, Ph.D.
Professor Emeritus in Biology
University of North Florida
Jacksonville, FL, USA



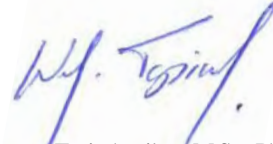
Oguz Turkozan, Ph.D.
Professor of Biology
Aydın Adnan Menderes University
Aydın, TURKEY



James F. Parham, Ph.D.
Professor of Geological Sciences
California State University
Fullerton, CA, USA



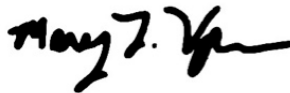
Albert Bertolero, Ph.D.
Ecologist,
Associació Ornitològica Picapall de les
Terres de l'Ebre
Amposta, Catalunya, SPAIN



Washington Tapia Aguilera, M.Sc., Ph.D. cand.
General Director, Conservando Galápagos
Galápagos Conservancy
Galápagos, ECUADOR



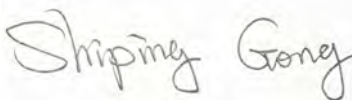
Steven G. Platt, Ph.D.
Associate Conservation Herpetologist
Wildlife Conservation Society
Yangon, MYANMAR



Mercy L. Vaughn
Conservation Biologist
President, Sundance Biology, Inc.
Paso Robles, CA, USA



Katherine Young Valencia, M.Sc.
Research Assistant,
Ecology and Animal Conservation
Universidad del Valle
City, Cali, COLOMBIA



Shiping Gong, Ph.D.
Professor,
College of Life Science and Technology
Jinan University
Guangzhou, CHINA

وقع الأشخاص التالي أسماءهم على هذه الرسالة،
ولكن بسبب العمل الميداني و/ أو السفر، لم يتمكنوا من عمل مسح ضوئي وتقديم توقيعاتهم الرقمية.

Juliette Veloso

Juliette Veloso, M.Sc.
Responsible of Rere Conservation
Durrell Wildlife Conservation Trust
Antananarivo, MADAGASCAR

R. Bruce Bury

R. Bruce Bury, Ph.D.
Editor-in-Chief
Herpetological Conservation and Biology
Corvallis, Oregon, USA